

No. 32195

**UNITED NATIONS
and**

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND**

Memorandum of Understanding for the contribution of personnel to the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia (with annexes). Signed at The Hague on 19 January 1995

Amendment to the above-mentioned Memorandum of Understanding. Signed at The Hague on 18 October 1995

Authentic text: English.

Registered ex officio on 18 October 1995.

**ORGANISATION DES NATIONS UNIES
et
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD**

Mémorandum d'accord relatif à la contribution de personnel au Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (avec annexes). Signé à La Haye le 19 janvier 1995

Amendement au Mémorandum d'accord susmentionné. Signé à La Haye le 18 octobre 1995

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 18 octobre 1995.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

MEMORANDUM OF UNDER-
STANDING¹ BETWEEN THE
UNITED NATIONS AND THE
UNITED KINGDOM OF
GREAT BRITAIN AND NORTH-
EAST IRELAND FOR THE CON-
TRIBUTION OF PERSONNEL
TO THE INTERNATIONAL
CRIMINAL TRIBUNAL FOR
THE FORMER YUGOSLAVIA

MÉMORANDUM D'ACCORD¹
ENTRE L'ORGANISATION
DES NATIONS UNIES ET LE
ROYAUME-UNI DE GRANDE-
BRETAGNE ET D'IRLANDE
DU NORD RELATIF À LA
CONTRIBUTION DU PERSON-
NEL AU TRIBUNAL PÉNAL
INTERNATIONAL POUR
L'EX-YOUGOSLAVIE

AMENDMENT² TO THE ABOVE-MEN-
TIONED MEMORANDUM OF UNDER-
STANDING. SIGNED AT THE HAGUE
ON 18 OCTOBER 1995

AMENDEMENT² AU MÉMORANDUM
D'ACCORD SUSMENTIONNÉ. SIGNÉ À
LA HAYE LE 18 OCTOBRE 1995

*Not published herein in accordance
with article 12 (2) of the General Assem-
bly regulations to give effect to Arti-
cle 102 of the Charter of the United
Nations as amended.*

*Non publiés ici conformément au
paragraphe 2 de l'article 12 du règle-
ment de l'Assemblée générale destiné
à mettre en application l'Article 102
de la Charte des Nations Unies, tel
qu'amendé.*

¹ Came into force on 19 January 1995 by signature, in accordance with article VII.

² Came into force with retroactive effect from 1 May 1995, in accordance with its provisions.

¹ Entré en vigueur le 19 janvier 1995 par la signature, conformément à l'article VII.

² Entré en vigueur avec effet rétroactif au 1^{er} mai 1995, conformément à ses dispositions.